

**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU**

**JOURNAL OFFICIEL**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU**

**OFFICIAL GAZETTE**

17 MAI 2004

No. 13

17 MAY 2004

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**ARRETES**

**REGLEMENT CONJOINT NO. 18 DE 1968  
PORTANT CONTROLE DE  
L'IMPORTATION, DE LA VENTE ET DE LA  
FOURNITURE DES BOISSONS  
ALCOOLISEES**

- ARRETE NO. 40 DE 2003 SUR LE CONTROLE DE L'IMPORTATION, DE LA VENTE ET DE LA FOURNITURE DES BOISSONS ALCOOLISEES.(INTERDICTION DE VENTE).

**LOI NO. 29 DE 1998 RELATIVE A LA REGIE  
DES AFFAIRES MARITIMES DE VANUATU**

- ARRETE NO. 5 DE 2004 RELATIF A L'INSTRUMENT DE NOMINATION.

**REGLEMENT CONJOINT NO. 40 DE 1973  
INSTITUANT UNE TAXE SUR LES  
PRESTATIONS DU SERVICE DE  
L'AGRICULTURE AUX PARTICULIERS**

- ARRETE NO. 10 DE 2004 SUR LE REGLEMENT CONJOINT NO. 40 DE 1973 INSTITUANT UNE TAXE SUR LES PRESTATIONS DU SERVICE DE L'AGRICULTURE AUX PARTICULIERS.

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ORDERS**

**AGRICULTURAL FEES ACT [CAP. 74]**

- AGRICULTURAL FEES (AMENDMENT) REGULATIONS ORDER NO. 10 OF 2004.

**LOI NO. 14 DE 1997 RELTIVE A LA  
PROTECTION DES VEGETAUX**

- ARRETE NO. 11 DE 2004 RELATIF A LA PROTECTION DES VEGETAUX.

**LOI ELECTORALE NO. 13 DE 1982**

- ARRETE NO. 13 DE 2004 RELATIF AUX ELECTIONS LEGISLATIVES (DECLARTION DE CANDIDATURE).
- JOUR DES ELECTIONS.

**SOMMAIRE**

**PAGE**

**REGLEMENT CONJOINT NO. 19 DE  
1980 RELATIF AUX FETES CHOMES**

- DECLARATION DE JOUR CHOME. 1.

**REGLEMENT CONJOINT NO. 26 DE  
1980 RELATIF L'INSCRIPTION DES  
AUXILIARES DE JUSTICE, A LEURS  
QUALIFICATIONS, DISCIPLINE ET  
QUESTIONS CONNEXES**

- INSTRUMENT DE NOMINATION SECRETAIRE DU CONSEIL DE L'ORDRE. 3.

**PLANT PROTECTION ACT NO. 14 OF 1997**

- ORDER NO. 11 OF 2004.

**NURSES ACT NO. 20 OF 2000**

- FEES REGULATION ORDER NO. 12 OF 2004.

**REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT**

**[CAP.146]**

- DECLARATION OF CANDIDATURE ORDER NO. 13 OF 2004.
- POLLING DAY

**CONTENTS**

**PAGE**

**LEGAL PRACTITIONERS ACT**

**[CAP. 119]**

- INSTRUMENT OF APPOINTMENT OF SECRETARY TO THE LAW COUNCIL 2.

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**RÈGLEMENT CONJOINT N°18 DE 1968 PORTANT CONTRÔLE DE  
L'IMPORTATION, DE LA VENTE ET DE LA FOURNITURE DES BOISSONS  
ALCOOLISÉES**

**Arrêté N° 40 de 2003 sur le contrôle de l'importation, de la vente et de la fourniture des  
boissons alcoolisées (interdiction de vente)**

Portant interdiction de la vente des boissons alcoolisées sur l'île d'Éfaté.

**LE MINISTRE DE L'INTÉRIEUR**

Vu les pouvoirs que lui confère l'article 19 du Règlement conjoint N° 18 de 1968 portant contrôle de l'importation, de la vente et de la fourniture des boissons alcoolisées

**ARRÊTE**

**1. Vente de boissons alcoolisées interdite**

La vente des boissons alcoolisées dans les établissements autorisés de l'île d'Éfaté, pour la consommation aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur d'édifices, est interdite à partir du mercredi 26 novembre à minuit jusqu'à 6 heures le vendredi 28 novembre 2003.

**2. Exception**

Les restaurants et hôtels peuvent, pendant leurs heures normales d'ouverture, servir à leurs clients des boissons alcoolisées à consommer avec leurs repas durant la période citée à l'article 1.

**3. Entrée en vigueur**

Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

**Fait à Port-Vila le 26 novembre 2003.**

**Le ministre de l'Intérieur  
Joe Natuman**



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI NO. 29 de 1998 RELATIVE À LA RÉGIE  
DES AFFAIRES MARITIMES DE VANUATU**

**Arrêté No. 5 de 2004 relatif à l'instrument de nomination**

**LE VICE-PREMIER MINISTRE ET  
MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE ET DES SERVICES PUBLICS**

**VU** les pouvoirs que lui confère l'alinéa 4.3)a) de la Loi No. 29 de 1998 relative à la Régie des affaires maritimes de Vanuatu,

**ARRÊTE**

**1. Nomination d'un membre du Conseil d'administration de la Régie des affaires maritimes de Vanuatu**

M. Pakoa Kaltonga, ayant de l'expérience dans le domaine des transports maritimes ou dans un domaine connexe, est nommé membre du Conseil d'administration de la Régie des affaires maritimes de Vanuatu.

**2. Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

**FAIT** à Port-Vila, le 18 mars 2004.

**Le Vice Premier ministre et Ministre de l'Infrastructure et  
des Services publics**

**Ham Lini**



**REPUBLIC OF VANUATU  
AGRICULTURAL FEES ACT [CAP 74]**

**Agricultural Fees (Amendment) Regulations**

**Order No. 10 of 2004**

In exercise of the powers conferred on me by section 1 of the Agricultural Fees Act [CAP 74], I, the Honourable Maxime Karlot Korman, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, make the following Regulation:

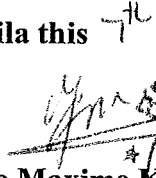
**1 Amendments**

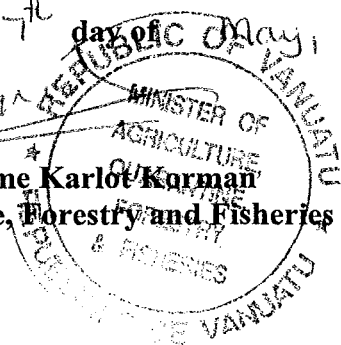
The Agricultural Fees Regulations (Order No 27 of 1987) is amended as set out in the Schedule.

**2 Commencement**

This Regulation is taken to have commenced on 1 January 2004.

Made at Port Vila this <sup>7<sup>th</sup></sup> day of May, 2004.

  
**The Honourable Maxime Karlot Korman**  
Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries



## SCHEDULE

### AMENDMENTS OF THE AGRICULTURAL FEES REGULATIONS

#### 1 After clause 5

Insert

#### “5A Other service fees

The fees in respect of the services set out under Column 1 in Part E of the Schedule are payable at the rates specified against such services under Column 2 in Part E of the Schedule.

#### 5B Recovery of fees

- (1) The person to whom a service is provided must pay the fees to the Director or an officer before, or immediately after, the service is provided.
- (2) Any fees that are not paid in accordance with subclause (1) are a debt due to the State and are recoverable in a court of competent jurisdiction.”.

#### 2 Part A of the Schedule

Repeal the Part, substitute

#### “PART A

|    | <i>Column 1</i>  | <i>Column 2</i>                  |
|----|--|----------------------------------|
|    | <b>Services</b>  | <b>Rates of fees<br/>in Vatu</b> |
|    | <b>Permits and Certificates</b>                                    |                                  |
| 1  | Import permit for nursery stock, plants, plant materials and seeds | 700 per permit                   |
| 2  | Phytosanitary certificate for plants, plant materials and seeds    | 700 per certificate              |
| 3  | Inspection certificate for artifacts, timber and furniture         | 700 per certificate              |
| 4. | Inspection certificate for cocoa                                   | 700 per certificate              |
| 5. | Derating certificate   | 3000 per certificate             |
|    | <b>Fumigation of natural products</b>                              |                                  |
|    | <b>Timber</b>  |                                  |
| 6  | Fumigation of timber with methyl bromide at a quarantine station   | 1,000 per cubic meter            |

|    |   |                       |
|----|---|-----------------------|
| 7  | Fumigation for additional cubic meter of timber at a quarantine station                                     | 500 per cubic meter   |
| 8  | Fumigation of timber with methyl bromide outside a quarantine station                                       | 1,500 per cubic meter |
| 9  | Fumigation for additional cubic meter of timber outside a quarantine station                                | 1,000 per cubic meter |
|    | <b><i>Kava</i></b>  |                       |
| 10 | Fumigation of kava with methyl bromide at a quarantine station  | 1,800 per cubic meter |
| 11 | Fumigation of kava with methyl bromide outside a quarantine station for kava                                | 3,400 per cubic meter |
| 12 | Fumigation for additional cubic meter of kava at a quarantine station or outside a quarantine station       | 600 per cubic meter   |
|    | <b><i>Copra</i></b>   |                       |
| 13 | Fumigation of copra with methyl bromide at a quarantine station   | 1,000 per cubic meter |
| 14 | Fumigation of copra with methyl bromide outside a quarantine station  | 2,000 per cubic meter |
| 15 | Fumigation of additional cubic meter of copra at a quarantine station or outside a quarantine station       | 500 per cubic meter   |
|    | <b><i>Cocoa beans</i></b>   |                       |
| 16 | Fumigation of cocoa beans at quarantine station   | 1,000 per cubic meter |
| 17 | Fumigation for additional cubic meter of cocoa beans at a quarantine station                                | 500 per cubic meter   |
| 18 | Fumigation of cocoa beans outside a quarantine station  | 1,500 per cubic meter |
| 19 | Fumigation for additional cubic meter of cocoa beans outside a quarantine station                           | 600 per cubic meter   |
|    | <b><i>Coffee beans</i></b>  |                       |
| 20 | Fumigation of coffee beans at quarantine station  | 1,000 per cubic meter |
| 21 | Fumigation for additional cubic meter of coffee beans at quarantine station                                 | 600 per cubic meter   |
| 22 | Fumigation of coffee beans outside a quarantine station   | 1,500 per cubic meter |
| 23 | Fumigation for additional cubic meter of coffee beans outside a quarantine station                          | 600 per cubic meter   |
|    | <b><i>Other produce</i></b>   |                       |
| 24 | Fumigation of other fresh produce up to 1,000 kg, eg. taro, yam, bean, ginger, corn                         | 1,000 per cubic meter |
| 25 | Additional cost per 500 kg over 1,000 kg for fumigation of other produce, eg. taro, yam, bean, ginger, corn | 600 per cubic meter   |
|    | <b>Other treatments</b>   |                       |
|    | <b><i>Artifacts</i></b>   |                       |

|    |  |                       |
|----|--|-----------------------|
| 26 | Treatment of artifacts less than 0.5 cubic meter   | 700 per cubic meter   |
| 27 | Treatment of artifacts from 0.5 to 1.0 cubic meter   | 1,000 per cubic meter |
| 28 | Treatment of additional cubic meter of artifacts   | 600 per cubic meter   |
|    | <b><i>Personal luggage and individual risk goods</i></b>   |                       |
| 29 | Treatment of personal luggage less than 0.5 cubic meter  | 1,000 per cubic meter |
| 30 | Treatment of personal luggage from 0.5 to 1.0 cubic meter  | 1,500 per cubic meter |
| 31 | Additional cubic meter of treatment of personal luggage  | 600 per cubic meter   |
| 32 | Treatment of individual risk goods   | 500 per treatment     |
|    | <b><i>Trochus shells and other things</i></b>  |                       |
| 33 | Treatment of trochus shells  | 1,000 per cubic meter |
| 34 | Treatment of other things at a quarantine station  | 1,000 per treatment   |
| 35 | Treatment of other things outside a quarantine station   | 3,800 per treatment   |
|    | <b>Inspections</b>   |                       |
|    | <b><i>Personal effects, household effects or baggage</i></b>   |                       |
| 36 | Inspection of personal effects, household effects or baggage up to 0.5 cubic meter                                 | 1,000 per inspection  |
| 37 | Inspection of personal effects, household effects or baggage over 0.5 cubic meter but less than shipping container | 2,100 per inspection  |
| 38 | Inspection of shipping container of personal effects, household effects or baggage                                 | 5,200 per container   |
|    | <b><i>Plant material and produce</i></b>   |                       |
| 39 | Inspection of export consignment of nursery stock or fresh-cut flowers   | 1,000 per consignment |
| 40 | Inspection of import consignment of nursery stock or fresh-cut flowers   | 1,700 per consignment |
| 41 | Inspection of export consignment of fresh fruits or vegetables   | 1,000 per consignment |
| 42 | Inspection of import consignment of fresh fruits or vegetables   | 2,000 per consignment |
| 43 | Inspection of export or import consignment of seeds  | 800 per consignment   |
| 44 | Inspection of cocoa  | 1,400 per inspection  |
| 45 | Inspection of export or import consignment of other plant material   | 800 per consignment   |



|    |   |                       |
|----|---|-----------------------|
| 46 | Inspection of export or import consignment of stored produce  | 1000 per consignment  |
| 47 | Inspection of export or import timber, poles, plywood or other timber products  | 2,200 per consignment |
| 48 | Inspection of bulk feed shipment  | 3,000 per inspection  |
|    | <b><i>Vehicles and machinery</i></b>  |                       |
| 49 | Inspection of used vehicle  | 1,600 per vehicle     |
| 50 | Inspection of used vehicle parts or used tyres  | 2,000 per inspection  |
| 51 | Inspection of used tracked vehicles or agricultural machinery   | 3,000 per inspection  |
|    | <b><i>Miscellaneous</i></b>   |                       |
| 52 | Inspection of trade samples   | 500 per consignment   |
| 53 | Inspections of artifacts  | 700 per consignment   |
| 54 | Inspection of empty shipping container  | 1,000 per container   |
| 55 | Inspection of transitional facility other than quarantine facility  | 2,000 per hour        |
| 56 | Inspection of private quarantine facility   | 30,000 per year       |
| 57 | Miscellaneous outside of normal business hours inspection   | 1,500 per hour        |
| 58 | Second or subsequent inspection   | 2,000 per inspection  |
|    | <b>Storage</b>  |                       |
| 59 | Storage   | 500 per day           |
|    | <b>Fumigation of other goods</b>  |                       |
| 60 | Fumigation of commercial quantities of second hand clothes at a quarantine station  | 1,000 per cubic meter |
| 61 | Fumigation of commercial quantities of second hand clothes outside a quarantine station   | 1,500 per cubic meter |
| 62 | Fumigation for additional cubic meter of commercial quantities of second hand clothes at a quarantine station or outside a quarantine station | 500 per cubic meter   |

”.

**3 At the end of the Schedule**

Add

**“Part E**

| <i>Column 1</i> |  | <i>Column 2</i>                 |
|-----------------|--|---------------------------------|
|                 | <b>Services</b>  | <b>Rates of charges in Vatu</b> |
| 1               | Service call during official hours   | 2,500 per trip                  |
| 2               | Service call during unofficial hours   | 3,000 per trip                  |
| 3               | Work privately requested outside normal hours or part thereof                    | 2,000 per hour                  |
| 4               | Work privately requested outside normal hours outside quarantine station         | 4,000 per hour                  |
| 5               | Destruction of items   | 2,500 per cubic meter           |
| 6               | Surveillance of discharge of cargo during normal working hours                   | 2,500 per visit                 |
| 7               | Surveillance of discharge of cargo outside normal working hours                  | 4,000 per visit                 |
| 8               | Annual costs of compliance auditing of facility other than quarantine facility   | 50,000 per year                 |
| 9               | Growing and monitoring of an imported plant species for pest or disease tests    | 20,000 per consignment          |
| 10              | Growing and monitoring of plant species not requiring tests for pests or disease | 2,000 per consignment           |
| 11              | Supervising disposition of goods   | 2,300 per hour                  |
| 12              | Supervising fresh produce (fruits/vegetables) treatment                          | 1,000 per consignment           |
| 13              | Clearance of international aircraft  |                                 |
|                 | A Seating capacity of up to 30 passengers  | 2,500 per flight                |
|                 | B Seating capacity from 30 but less than 60 passengers                           | 3,000 per flight                |
|                 | C Seating capacity from 60 but less than 130 passengers                          | 4,000 per flight                |
|                 | D Seating capacity from 130 but less than 220 passengers                         | 5,000 per flight                |
|                 | E Seating capacity of over 220 passengers  | 6,000 per flight                |
| 14              | Clearance of International Vessel  |                                 |
|                 | A Cruise ship  | 20,000 per voyage               |
|                 | B Yacht  | 2,500 per voyage                |
|                 | C Other vessels  | 10,000 per voyage               |
| 15              | Travel overnight cost  | 5,000 per night                 |
| 16              | Overtime   | 1,500 per hour                  |
| 17              | Garbage disposal – vessels, yachts, other craft                                  | 3,000 per cubic meter           |

”.



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**RÈGLEMENT CONJOINT NO. 40 DE 1973 INSTITUANT UNE TAXE SUR LES  
PRESTATIONS DU SERVICE DE L'AGRICULTURE AUX PARTICULIERS**

**Arrêté No. 10 de 2004 sur le Règlement conjoint No. 40 de 1973 instituant une taxe  
sur les prestations du service de l'Agriculture aux particuliers**

Portant modification de l'Arrêté No. 27 de 1987 sur le Règlement conjoint No. 40 de 1973 instituant une taxe sur les prestations du service de l'Agriculture aux particuliers

**LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE LA QUARANTAINE, DE LA  
SYLVICULTURE ET DES PÊCHES**

**VU** les pouvoirs que lui confère l'article 1 du Règlement conjoint NO. 40 de 1973 instituant une taxe sur les prestations du service de l'Agriculture aux particuliers

**ARRÊTE**

**1 Les modifications**

L'Arrêté No. 27 de 1987 sur le Règlement conjoint No. 40 de 1973 instituant une taxe sur les prestations du service de l'Agriculture aux particuliers est modifié tel que prévu à l'Annexe.

**2 Entrée en vigueur**

Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

**FAIT** à Port-Vila, le 7 mai, 2004.

**Le ministre de l'agriculture, de la quarantaine, de la sylviculture et des pêches**

*Maxime*  
**Maxime Carlot Korman**  
REPUBLIC OF VANUATU  
MINISTER OF  
AGRICULTURE,  
QUARANTINE,  
FORESTRY  
& FISHERIES  
REPUBLIC OF VANUATU

## ANNEXE

### MODIFICATIONS DE L'ARRÊTÉ SUR LE RÈGLEMENT CONJOINT NO. 40 DE 1973 INSTITUANT UNE TAXE SUR LES PRESTATIONS DU SERVICE DE L'AGRICULTURE AUX PARTICULIERS

#### 1 Après l'article 5

Insérer

#### **"5A Autres taxes sur les prestations de service**

Les taxes sur les prestations de service prévues à la colonne 1 au Titre E de l'Annexe sont exigibles selon les taux précisés contre les services de la colonne 2 au Titre E de l'Annexe.

#### **5B Droits de recouvrement**

- 1) Les personnes auxquelles les services sont dispensés doivent régler les taxes au directeur ou un autre agent avant ou à la prestation du service.
- 2) Toute taxe qui n'est pas réglée conformément au paragraphe 1) constitue une dette envers l'état et est recouvrable devant un tribunal compétent."

#### 2 Titre A de l'Annexe

Abroger et remplacer ce Titre par :

#### "TITRE A

| <i>Colonne I</i>   | <i>Colonne II</i>             |
|--|-------------------------------|
| <b>Services</b>  | <b>Taux des taxes en Vatu</b> |
| <b>Permis et certificats</b>   |                               |
| 1 Permis d'importation du matériel de pépinière, des végétaux, du matériel végétal et des semences | 700 par permis                |
| 2 Certificats phytosanitaires pour végétaux, du matériel végétal et des semences                   | 700 par certificat            |
| 3 Certificat d'inspection des produits ouvrés, bois et meubles                                     | 700 par certificat            |
| 4 Certificat d'inspection du cacao   | 700 par certificat            |
| 5 Certificat de déclassement   | 3.000 par certificat          |
| <b>Fumigation des produits naturels</b>  |                               |
| <b>Bois</b>  |                               |
| 6 Fumigation du bois au bromure de méthyle à un poste de quarantaine                               | 1.000 par m <sup>3</sup>      |
| 7 Fumigation de volumes additionnels de bois à un poste de quarantaine                             | 500 par m <sup>3</sup>        |
| 8 Fumigation de bois au bromure de méthyle en dehors d'un poste de quarantaine                     | 1.500 par m <sup>3</sup>      |
| 9 Fumigation de volumes additionnels de bois en dehors d'un poste de quarantaine                   | 1.000 par m <sup>3</sup>      |

|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| <b>Kava</b>  |  |                          |
| 10   | Fumigation du kava au bromure de méthyle à un poste de quarantaine                                       | 1.800 par m <sup>3</sup> |
| 11   | Fumigation du kava au bromure de méthyle en dehors d'un poste de quarantaine pour kava                   | 3.400 par m <sup>3</sup> |
| 12   | Fumigation de volumes additionnels du kava à ou en dehors d'un poste de quarantaine                      | 600 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Coprah</b>  |  |                          |
| 13   | Fumigation du coprah au bromure de méthyle à un poste de quarantaine                                     | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 14   | Fumigation du coprah au bromure de méthyle en dehors d'un poste de quarantaine                           | 2.000 par m <sup>3</sup> |
| 15   | Fumigation de volumes additionnels du coprah à ou en dehors d'un poste de quarantaine                    | 500 par m <sup>3</sup>   |
| <b>cacao</b>   |  |                          |
| 16   | Fumigation des fèves de cacao à un poste de quarantaine  | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 17   | Fumigation de volumes additionnels des fèves de cacao à un poste de quarantaine                          | 500 par m <sup>3</sup>   |
| 18   | Fumigation des fèves de cacao en dehors d'un poste de quarantaine  | 1.500 par m <sup>3</sup> |
| 19   | Fumigation de volumes additionnels des fèves de cacao en dehors d'un poste de quarantaine                | 600 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Café</b>  |  |                          |
| 20   | Fumigation des fèves du café à un poste de quarantaine   | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 21   | Fumigation de volumes additionnels des fèves du café à un poste de quarantaine                           | 500 par m <sup>3</sup>   |
| 22   | Fumigation des fèves du café en dehors d'un poste de quarantaine   | 1.500 par m <sup>3</sup> |
| 23   | Fumigation de volumes additionnels des fèves du café en dehors d'un poste de quarantaine                 | 600 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Autres produits</b>                                 |  |                          |
| 24   | Fumigation d'autres produits frais jusqu'à 1 000 kg, ex. taro, igname, haricot, gingembre, maïs          | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 25   | Frais additionnels pour tous les 500 kg en plus des 1 000 kg, ex. taro, igname, haricot, gingembre, maïs | 600 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Autres traitements</b>                              |  |                          |
| <b>Produits ouverts</b>                                |  |                          |
| 26   | Traitement des produits ouverts de moins de 0,5 m <sup>3</sup>   | 700 par m <sup>3</sup>   |
| 27   | Traitement des produits ouverts de 0,5 à 1,0 m <sup>3</sup>  | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 28   | Traitement de volumes additionnels des produits ouverts  | 600 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Bagage personnel et effets personnels à risques</b> |  |                          |
| 29   | Traitement du bagage personnel de moins de 0,5 m <sup>3</sup>  | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 30   | Traitement du bagage personnel de 0,5 à 1,0 m <sup>3</sup>   | 1.500 par m <sup>3</sup> |
| 31   | Traitement de volumes additionnels du bagage personnel   | 600 par m <sup>3</sup>   |
| 32   | Traitement des effets personnels à risques   | 500 par m <sup>3</sup>   |
| <b>Coquilles de burgau et autres</b>                   |  |                          |
| 33   | Traitement des coquilles de trocas et burgau   | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 34   | Traitement d'autres objets à un poste de quarantaine   | 1.000 par traitement     |

|    |   |        |                                |
|----|---|--------|--------------------------------|
| 35 | Traitement d'autres objets en dehors d'un poste de quarantaine  | 3.800  | par traitement                 |
|    | <b>Inspection</b>   |        |                                |
|    | <b>Effets personnels, affaires ménagères ou bagage</b>  |        |                                |
| 36 | Inspection des effets personnels, ménagers ou bagage jusqu'à 0,5 m <sup>3</sup>   | 1.000  | par inspection                 |
| 37 | Inspection des effets personnels, ménagers ou bagage de plus de 0,5 m <sup>3</sup> mais inférieur à un conteneur d'expédition | 2.100  | par inspection                 |
| 38 | Inspection d'un conteneur d'expédition d'effets personnels, ménagers ou de bagage   | 5.200  | par conteneur                  |
|    | <b>Matériels végétaux et produits agricoles et horticoles</b>   |        |                                |
| 39 | Inspection des exportations des pépinières ou boutures fraîches de fleurs   | 1.000  | par expédition                 |
| 40 | Inspection des importations des pépinières ou boutures fraîches de fleurs   | 1.700  | par arrivage                   |
| 41 | Inspection des exportations des fruits ou légumes frais   | 1.000  | par expédition                 |
| 42 | Inspection des importations des fruits ou légumes frais   | 2.000  | par arrivage                   |
| 43 | Inspection des exportations ou importations des semences  | 800    | par arrivage ou par expédition |
| 44 | Inspection du cacao   | 1.400  | par inspection                 |
| 45 | Inspection des exportations ou importations d'autres matériels végétaux   | 800    | par arrivage ou par expédition |
| 46 | Inspection des exportations ou importations des produits emmagasinés  | 1.000  | par arrivage ou par expédition |
| 47 | Inspection des exportations ou importations du bois, des poteaux, contre-plaqués ou autres produits du bois                   | 2.200  | par arrivage ou par expédition |
| 48 | Inspection de l'expédition en vrac de produits alimentaires   | 3.000  | par inspection                 |
|    | <b>Véhicules et engins</b>  |        |                                |
| 49 | Inspection des véhicules utilisés   | 1.600  | par véhicule                   |
| 50 | Inspection des pièces de rechange et pneus des véhicules utilisés   | 2.000  | par inspection                 |
| 51 | Inspection des véhicules utilitaires ou engins agricoles utilisés   | 3.000  | par inspection                 |
|    | <b>Divers</b>   |        |                                |
| 52 | Inspection des échantillons commerciaux   | 500    | par arrivage ou par expédition |
| 53 | Inspection des produits ouvrés  | 700    | par arrivage ou par expédition |
| 54 | Inspection des conteneurs d'expédition vides  | 1.000  | par conteneur                  |
| 55 | Inspection des installations transitoires autres que celles de la quarantaine   | 2.000  | l'heure                        |
| 56 | Inspection des installations de quarantaine privées   | 30.000 | par an                         |
| 57 | Inspections divers en dehors d'heures ouvrables habituelles   | 1.500  | l'heure                        |
| 58 | Deuxième inspection ou inspections suivantes  | 2.000  | par inspection                 |

|    |  |                          |
|----|--|--------------------------|
|    | <b>Stockage</b>  |                          |
| 59 | Stockage   | 500 par jour             |
|    | <b>Fumigation d'autres produits</b>  |                          |
| 60 | Fumigation des quantités commerciales des vêtements d'occasion à un poste de quarantaine   | 1.000 par m <sup>3</sup> |
| 61 | Fumigation des quantités commerciales des vêtements d'occasion en dehors d'un poste de quarantaine                               | 1.500 par m <sup>3</sup> |
| 62 | Fumigation des volumes additionnels des quantités commerciales des vêtements d'occasion à ou en dehors d'un poste de quarantaine | 500 par m <sup>3</sup>   |

”

### 3 À la fin de l'Annexe

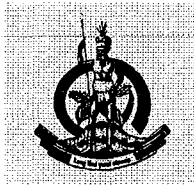
Ajouter

#### “Titre E

|    | <b>Colonne I</b>  | <b>Colonne II</b>                |
|----|---|----------------------------------|
|    | <b>Services</b>   | <b>Taux des taxes en Vatu</b>    |
| 1  | Visite de service durant les heures ouvrables   | 2.500 par voyage                 |
| 2  | Visite de service durant les heures non ouvrables   | 3.000 par voyage                 |
| 3  | Service demandé en dehors des heures habituelles ou d'une partie de celles-ci.                          | 2.000 l'heure                    |
| 4  | Service demandé en dehors des heures habituelles et en dehors d'un poste de quarantaine.                | 4.000 l'heure                    |
| 5  | Destruction d'articles  | 2.500 par m <sup>3</sup>         |
| 6  | Surveillance du déchargement des marchandises aux heures ouvrables habituelles                          | 2.500 par visite                 |
| 7  | Surveillance du déchargement des marchandises en dehors des heures ouvrables habituelles                | 4.000 par visite                 |
| 8  | Frais annuels de la vérification de la conformité des installations autres que celles de la quarantaine | 50.000 par an                    |
| 9  | Culture et surveillance d'une essence de plante importée en vue de test de parasites ou de maladies     | 20.000 par arrivage              |
| 10 | Culture et surveillance d'une essence de plante n'exigeant aucun test de parasites ou de maladies       | 2.000 par arrivage               |
| 11 | Supervision de l'enlèvement des marchandises  | 2.300 l'heure                    |
| 12 | Supervision du traitement des produits frais (fruits/légumes)   | 1.000 par arrivage ou expédition |
| 13 | Déclaration quant à un aéronef de transport international   |                                  |
|    | A Capacité de 0 à 30 sièges   | 2.500 par vol                    |
|    | B Capacité de 30 à moins de 60 sièges   | 3.000 par vol                    |
|    | C Capacité de 60 sièges à moins de 130 sièges   | 4.000 par vol                    |
|    | D Capacité de 130 sièges à moins de 220 sièges  | 5.000 par vol                    |
|    | E Capacité de plus de 130 sièges  | 6.000 par vol                    |
| 14 | Déclaration quant à un navire de transport international  |                                  |
|    | A Bateau croisière  | 20.000 par voyage                |
|    | B Voiliers  | 2.500 par voyage                 |
|    | C Autres navires  | 10.000 par voyage                |

|    |  |                          |
|----|--|--------------------------|
| 15 | Frais du fait de passer la nuit                                      | 5.000 par nuit           |
| 16 | Heures supplémentaires   | 1.500 l'heure            |
| 17 | Enlèvement d'ordures – navires, voiliers, autres moyens de transport | 3.000 par m <sup>3</sup> |
| ”  |  |                          |





## REPUBLIC OF VANUATU


### PLANT PROTECTION ACT NO. 14 OF 1997

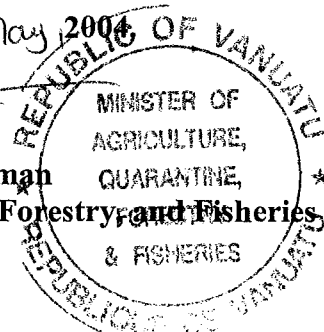
#### Order No. 11 of 2004

In exercise of the powers conferred on me by section 20 of the Plant Protection Act No. 14 of 1997, I, the Honourable Maxime Carlot Korman, Minister of Agriculture, Quarantine, Forestry, and Fisheries repeal the Plant Protection (Vanuatu Quarantine and Inspection Fees) Order No. 11 of 1999.

This Order commences on the day on which it is published in the Gazette.

Made at Port Vila this <sup>7<sup>th</sup></sup> day of May 2004

  
The Honourable Maxime Carlot Korman  
Minister of Agriculture, Quarantine, Forestry, and Fisheries





RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 14 DE 1997 RELATIVE À LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX

Arrêté No. || de 2004 relatif à la protection des végétaux

**VU** les pouvoirs que lui confère l'article 20 de la Loi No. 14 de 1997 relative à la protection des végétaux, **le ministre de l'Agriculture, de la Quarantaine, de la Sylviculture et des Pêches** abroge l'Arrêté N° 11 de 1999 relatif à la protection des végétaux (droits sur la prestation du service de quarantaine et d'inspection de Vanuatu).


Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le

7 mai,

2004.

Le ministre de l'Agriculture, de la Quarantaine, de la Sylviculture et des Pêches

  
**Maxime Carlot Korman**

REPUBLIC OF VANUATU  
MINISTER OF  
AGRICULTURE,  
QUARANTINE,  
FORESTRY  
& FISHERIES  
REPUBLIC OF VANUATU



**REPUBLIC OF VANUATU**  
**NURSES ACT NO. 20 OF 2000**

**Fees Regulation**

**Order No. 12 of 2004**

In exercise of the powers conferred on me by paragraph 17(2)(b) and subsection 20(3) of the Nurses Act No.20 of 2000, I, Honourable James Bule, Minister of Health, make the following Regulation.

**1 Fees for the purpose of paragraph 17(2)(b)**

For the purpose of paragraph 17(2)(b), the prescribed fee is:

- (a) for a registered general nurse – VT 1,500; and
- (b) for a registered midwife – VT 2000; and
- (c) for a registered nurse practitioner – VT 2000.

**2 Annual fees**

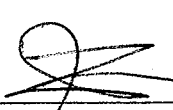
For the purposes of subsection 20(2), the prescribed annual fee is:

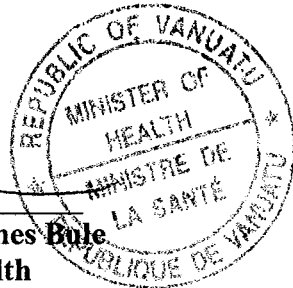
- (a) for a registered general nurse – VT 1,500; and
- (b) for a registered midwife – VT 2000; and
- (c) for a registered nurse practitioner – VT 2000.

**3 Commencement**

This Regulation is taken to have commenced on 01 March 2003.

Made this 07 day of May, 2004.

  
**Honourable James Bule**  
**Minister of Health**





## REPUBLIC OF VANUATU

### REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT [CAP 146]

#### DECLARATION OF CANDIDATURE ORDER NO. 13 OF 2004

An Order to declare the closing date for the lodging of declaration of candidature for the general election to be held on 6 July 2004.

In exercise of the powers conferred on the Electoral Commission by sections 25 and 69 of the Representation of the People Act [CAP 146], the Electoral Commission makes the following Order:

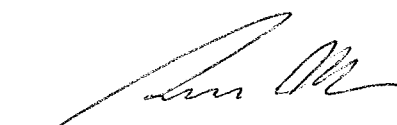
**1 Closing date of declaration of candidature**


- (1) A person who intends to stand as a candidate for the general election to be held on 6 July 2004 to Parliament must lodge with the Electoral Office his or her candidature for the general election to Parliament in accordance with the requirements of section 25 of the Representation of the People Act [CAP 146].
- (2) The person's candidature must be lodged with the Electoral Office not later than 6 June 2004 at 4.30pm.

**2 Commencement**

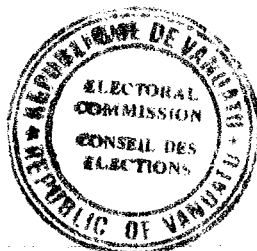
This Order commences on the date on which it is made.

Made at Port Vila this 17<sup>th</sup> day of May, 2004.

  
Rev. Sethy J Regenvanu  
Chairman

  
Ps Youen Atnelo  
Member

  
Cherol K Ala  
Member





**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI ÉLECTORALE NO. 13 DE 1982**

**ARRÊTÉ NO. 13 DE 2004 RELATIF AUX ÉLECTIONS LÉGISLATIVES  
(DÉCLARATION DE CANDIDATURE)**

Visant à fixer le délai des dépôts des candidatures aux élections législatives du 6 juillet 2004.

**LE CONSEIL DES ÉLECTIONS**

En vertu des pouvoirs que lui confère les articles 25 et 69 de la Loi électorale No. 13 de 1982,

**ARRÊTE :**

**1 Date de dépôt des candidatures**

- 1) Toute personne désirant se présenter aux élections législatives du 6 juillet 2004 doit déposer au Bureau électoral sa candidature conformément aux dispositions de l'article 25 de la Loi No. 13 de 1982.
- 2) La personne doit déposer sa candidature au Bureau électoral le 6 juin 2004 à 16 heures 30 au plus tard.

**2 Entrée en vigueur**

Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

**FAIT** à Port-Vila, le 17 mai 2004.

**LE PRÉSIDENT**

**MEMBRE**

**MEMBRE**

.....  
Le Rév. Sethy J Regenvanu

.....  
Ps. Stanley Moli

.....  
Cherol K Ala



## REPUBLIC OF VANUATU

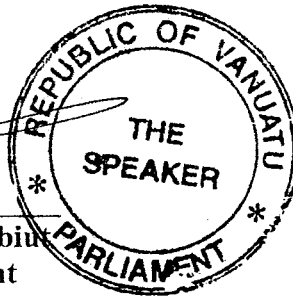
### REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT [CAP 146]

#### Polling Day

In exercise of the powers conferred on me by section 21 of the Representation of the People Act [CAP 146] and acting on the advice of the Prime Minister given after consultation with the Electoral Commission and the Principal Electoral Officer, I, the Honourable Roger Abiut, Speaker of Parliament performing the functions of the President of the Republic of Vanuatu under Article 37(2) of the Constitution of the Republic of Vanuatu, fix the 6<sup>th</sup> day of July 2004 for the commencement of the general election for a new Parliament.

Made this 17 day of May, 2004.

  
Honourable Roger Abiut  
Speaker of Parliament





## RÉPUBLIQUE DE VANUATU

### CONSTITUTION DE LA RÉPUBLIQUE DE VANUATU

#### Jour des élections

**VU** les pouvoirs que lui confère l'article 21 de la Loi électorale No. 13 de 1982 et sur avis du Premier ministre, après consultation du Conseil des élections et du Secrétaire du Bureau électoral, le Président du Parlement exerçant les fonctions du Président de la République conformément au paragraphe 2) de l'article 37 de la Constitution de la République de Vanuatu, fixe la date des élections législatives au 6 juillet 2004.

**FAIT** à Port-Vila, le 17 mai 2004.

**Le Président du Parlement,**

**Roger Abiut**



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**RÈGLEMENT CONJOINT N° 19 DE 1980 RELATIF AUX FÊTES CHÔMÉES**

**Déclaration de jour chômé**

**Vu** les pouvoirs que lui confère l'article 2 du Règlement conjoint N° 19 de 1980 relatif aux fêtes chômées et sur avis du Premier ministre, le Président de la République déclare le jeudi 27 novembre 2003 jour chômé pour tous les électeurs inscrits et admis à voter aux élections partielles de la circonscription rurale d'Éfaté.

**FAIT le 25 novembre 2003.**

**Le président de la République de Vanuatu,**

**John Bennet Bani**



**REPUBLIC OF VANUATU**

**LEGAL PRACTITIONERS ACT [CAP 119]**

**Instrument of Appointment**

**Secretary to the Law Council**

In exercise of the powers conferred on me by section 4 of the Legal Practitioners Act [Cap 119], I, the Honourable Edward Nipake Natapei, Prime Minister and Minister responsible for Justice appoint Ms Kayleen Tavoia as Secretary to the Law Council.

This instrument is taken to have commenced on 30<sup>th</sup> March 2004.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Natapei'.

**Honourable Edward Nipake Natapei**  
**Prime Minister and Minister responsible for Justice**



**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**RÈGLEMENT CONJOINT NO. 26 de 1980 RELATIF À L'INSCRIPTION DES  
AUXILIAIRES DE JUSTICE, À LEURS QUALIFICATIONS, DISCIPLINE ET  
QUESTIONS CONNEXES**

**Instrument de nomination**

**Secrétaire du Conseil de l'ordre**

**LE PREMIER MINISTRE ET  
MINISTRE RESPONSABLE DE LA JUSTICE**

**VU** les pouvoirs que lui confère l'article 4 du Règlement conjoint No. 26 de 1980 relatif à l'inscription des auxiliaires de justice, à leurs qualifications, discipline et questions connexes, nomme Mlle Kayleen Tavoia, Secrétaire du Conseil de l'ordre.

Le présent instrument est censé être entré en vigueur le 30 mars 2004.

**Le Premier ministre et ministre de la Justice**

**Edward Nipake Natapei**

